

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/53/35  
26 October 2007

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الثالث والخمسون  
مونتريال، 26-30 نوفمبر/تشرين الثاني 2007

## مقترح مشروع: غيانا

تتكون هذه الوثيقة من تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها بشأن مقترح المشروع التالي:

### الإزالة

اليونانديي واليونيب

- خطة إدارة الإزالة النهائية (الشريحة الأولى)

إن وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون إخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدود، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم إلى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا إضافية.

ورقة تقييم المشروع – مشروعات متعددة السنوات  
غيانا

## الوكالة الثنائية/المنفذة

## عنوان المشروع

اليونديبي واليونيب	خطة إدارة الإزالة النهائية (الشريحة الأولى)
--------------------	---

وكالة التنسيق الوطنية:	وحدة أعمال الأوزون الوطنية، وزارة الزراعة
------------------------	---

آخر البيانات المبلغ عنها بشأن استهلاك المواد المستفدة للأوزون التي يعالجها المشروع  
ألف: بيانات المادة 7 (بأطنان القدرات المستفدة للأوزون، 2006، في أكتوبر/تشرين الأول 2007)

CFC	8.8
-----	-----

باء: البيانات القطاعية للبرنامج القطري (بأطنان القدرات المستفدة للأوزون، 2006، في فبراير/شباط 2007)

المادة المستفدة للأوزون	أيروسول	رغوة	مرجع التصنيع	مرجع الخدمة	مذيبيات	عامل تصنيع	غاز تبخير
CFC				8.6			

استهلاك CFC المتبقي المستحق للتمويل (بأطنان القدرات المستفدة للأوزون)
---

خطة أعمال العام الحالي: إجمالي التمويل 92 719 دولارا أمريكيا: إجمالي الإزالة 1.5 طن ODP

بيانات المشروع	2007	2008	2009	2010	الإجمالي
CFC (بأطنان)	26.6	8.0	8.0	0.0	
القدرات المستفدة (للأوزون)	26.6	8.0	8.0	0.0	
حدود بروتوكول مونتريال					
حدود الاستهلاك السنوي					
الإزالة السنوية من المشروعات الجارية					
الإزالة السنوية التي بحثت مؤخراً	0.0	0.0	8.0	8.0	
إجمالي استهلاك المواد المستفدة للأوزون التي ستزال					
التكاليف النهائية للمشروع (دولار أمريكي)					
التمويل لوكالة التنفيذ الرئيسية: اليونيب	58,000	72,000	130,000		
التمويل لوكالة التنفيذ المتعاونة: اليونديبي	124,000	91,000	215,000		
إجمالي تمويل المشروع	182,000	163,000	345,000		
التكاليف النهائية للدعم (دولار أمريكي)					
تكاليف الدعم لوكالة التنفيذ الرئيسية: اليونيب	7,540	9,360	16,900		
تكاليف الدعم لوكالة التنفيذ المتعاونة: اليونديبي	11,160	8,190	19,350		
إجمالي تكاليف الدعم	18,700	17,550	36,250		
إجمالي التكاليف للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)	200,700	180,550	381,250		
الفعالية النهائية لتكاليف المشروع (دولار أمريكي/كغم)	غير متوفر				

طلب التمويل: الموافقة على التمويل للشريحة الأولى (2007) كما هو موضح أعلاه.

توصية الأمانة	موافقة شمولية
---------------	---------------

## وصف المشروع

1- قدم برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)، بالنيابة عن حكومة غيانا، بوصفه وكالة التنفيذ الرئيسية، خطة إدارة الإزالة النهائية (TPMP) للكلوروفلوروكربون كيما تنظر فيها اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثالث والخمسين. وسيُنفذ المشروع أيضا بمساعدة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي). وتبلغ التكلفة الإجمالية لخطة إدارة الإزالة النهائية في غيانا، كما تم تقديمها في الأصل، 345 000 دولار أمريكي (130 000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 16 900 دولار أمريكي لليونيب و215 000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 19 350 دولارا أمريكيا لليونديبي). ويهدف المشروع إلى إزالة الكلوروفلوروكربون بصورة نهائية بنهاية عام 2009. ويبلغ خط أساس الكلوروفلوروكربون للامتثال 53.2 طن من القدرات المستنفدة للأوزون.

### الخلفية

2- فيما يتعلق بإزالة الكلوروفلوروكربون في قطاع خدمة التبريد، خصصت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثالث والعشرين مبلغ 139 500 دولار أمريكي لحكومة كندا واليونيب لتنفيذ خطة إدارة غازات التبريد (RMP) و500 65 دولار أمريكي إضافي لليونيب في الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية من أجل تحديث خطة إدارة غازات التبريد. كما اعتمدت اللجنة التنفيذية 461 000 دولار أمريكي لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) لتنفيذ مشروع استثماري لإزالة 7.2 طن من القدرات المستنفدة للأوزون من الكلوروفلوروكربون المستخدم في تصنيع البرادات وغرف التبريد المحلية في شركة Guyana Refrigerator Ltd الذي أكمل في يونيو/حزيران 1999.

3- وأدى تنفيذ الأنشطة في قطاع خدمة التبريد إلى تدريب 469 تقنياً لخدمة التبريد على ممارسات الخدمة الجيدة وعمليات الاسترداد وإعادة التدوير وتدريب 220 من موظفي الجمارك. وأدى أيضاً إلى توزيع ثمانية من أدوات تحديد المواد المستنفدة للأوزون وإنشاء شبكة للاسترداد وإعادة التدوير تتكون من 23 آلة استرداد ومعدات إضافية وتنفيذ أنشطة التوعية العامة ونشر المعلومات. وفي عام 2006، لم يتم استرداد سوى 0.15 طن من القدرات المستنفدة للأوزون من الكلوروفلوروكربون-12 و0.20 طن من الهيدروكلوروفلوروكربون-22.

### السياسات العامة والتشريعات

4- أعد نظام لإصدار تراخيص للمواد المستنفدة للأوزون كلائحة تنظيمية بموجب قانون حماية البيئة في عام 2001. وغيرت هذه اللائحة التنظيمية إلى نظام جديد للتجارة لعام 2007 يقيد واردات المواد المستنفدة للأوزون بموجب قانون التجارة في 3 أغسطس/آب 2007، يعطي الصفة القانونية لنظام إصدار تراخيص الواردات/الصادرات. وقبل إنشاء نظام إصدار التراخيص، كانت مراقبة ورصد المواد المستنفدة للأوزون والواردات من المعدات القائمة على الكلوروفلوروكربون تتكون من إجراءات طوعية يقوم بها موظفو الجمارك وكانت أنشطة الاتصالات والتوعية العامة تتم عن طريق وحدة الأوزون. ويوفر نظام التجارة الجديد لوحدة الأوزون، جنبا إلى جنب مع إدارة الجمارك ووكالات الإنفاذ الأخرى، السلطة القانونية لرصد ومراقبة تجارة المواد المستنفدة للأوزون.

### قطاع خدمة التبريد

5- مما مجموعه 8.6 طن من القدرات المستنفدة للأوزون من المواد الكلوروفلوروكربونية المستخدمة في قطاع خدمة التبريد في عام 2006، استخدم 1.4 طن لخدمة البرادات المحلية و1.4 طن لأنظمة التبريد التجارية والصناعية و5.8 طن لوحدة تكييف الهواء المتحركة. ولا يزال الكلوروفلوروكربون-11 يستخدم لخدمة معدات التبريد. وهناك ما يقرب من 1200 تقني تبريد في البلد، يعمل 50 في المائة منهم في قطاع الخدمة الرسمي. وقد حصل نحو 78 في المائة من التقنيين العاملين في القطاع الرسمي على تدريب على ممارسات الخدمة الجيدة. ويبلغ متوسط الأسعار الحالي لغازات التبريد للكيلوغرام الواحد: 11.32 دولار أمريكي للكلوروفلوروكربون-12 و14.14 دولار

أمريكي للهيدروفلوروكربون-134(أ) و5.39 دولار أمريكي للهيدروكلوروفلوروكربون-22 و16.17 دولار أمريكي للـ R-502 و17.47 دولار أمريكي للـ R-404a.

### الأنشطة المقترحة في خطة إدارة الإزالة النهائية

6- تعتزم حكومة غيانا إزالة المواد الكلوروفلوروكربونية بصورة كاملة بحلول الأول من يناير 2010. وقدمت خطة عمل تفصيلية لعام 2007 مع مقترح خطة إدارة الإزالة النهائية. ومن المقترح تنفيذ الأنشطة التالية في مشروع خطة إدارة الإزالة النهائية:

- (أ) مساعدة تقنية وتدريب لتقنيي التبريد، بما في ذلك توفير الأدوات لتحسين ممارسات الخدمة والاسترداد وإعادة التدوير وإعادة تهيئة أنظمة التبريد؛
- (ب) وتدريب إضافي لموظفي الجمارك وتوفير أدوات تحديد المواد المستنفدة للأوزون وإنشاء رابطة لتقنيي التبريد وإعداد مدونة لممارسات التبريد الجيدة؛
- (ج) ووضع آلية للرصد والتقييم.

### تعليقات الأمانة وتوصياتها

#### التعليقات

7- أبلغت حكومة غيانا عن استهلاك من المواد الكلوروفلوروكربونية بموجب المادة 7 من البروتوكول قدره 8.8 طن من القدرات المستنفدة للأوزون وهو يقل بالفعل بكمية قدرها 17.8 طن من القدرات المستنفدة للأوزون عن الحد الأقصى لمستوى الاستهلاك المسموح به في البروتوكول لهذا العام الذي يبلغ 26.6 طن من القدرات المستنفدة للأوزون ويزيد بكمية قدرها 0.8 طن من القدرات المستنفدة للأوزون عن مستوى الاستهلاك المسموح به لعام 2007 والبالغ 8.0 طن.

8- وناقشت الأمانة بعض المسائل التقنية المتعلقة بالمقترح، وهي: مستويات الاستهلاك الحالية من المواد الكلوروفلوروكربونية حسب نوع المعدات، والممارسات الحالية المتعلقة بتنظيف أنظمة التبريد بالكلوروفلوروكربون-11، وخدمة أجهزة تكييف الهواء المتحركة القائمة على الهيدروفلوروكربون-134(أ) بالكلوروفلوروكربون-12، وحالة معدات الاسترداد وإعادة التدوير حيث أن أربع آلات فقط من بين 23 آلة مقدمة بموجب مشروعات خطة إدارة غازات التبريد يستخدمها التقنيون في الميدان حالياً وتستخدم عدة آلات أخرى لأغراض التدريب. وبُين للأمانة أن حاجات التبريد الأولية قد أدت إلى هذا التوزيع، ولكن سيكون هناك تحول نحو استخدام أوسع نطاقاً لهذه الآلات بين تقنيي التبريد. ويعزى استبدال الهيدروفلوروكربون-134(أ) بالكلوروفلوروكربون-12 أساساً إلى انخفاض أسعار الكلوروفلوروكربون-12 عن الهيدروفلوروكربون-134(أ) في السوق ونقص التدريب والتوحيد القياسي للممارسات في هذا القطاع والحاجة إلى زيادة وعي أصحاب المصلحة الأساسيين. وستتصدى خطة إدارة الإزالة النهائية لهذه الحاجات.

9- ولاحظت الأمانة أيضاً، خلال استعراض خطة إدارة الإزالة النهائية في غيانا أن كمية الكلوروفلوروكربون-12 المستخدمة في عام 2006 (8.3 طن من القدرات المستنفدة للأوزون) تقل بصورة طفيفة عن استهلاك عام 2003 (8.9 طن من القدرات المستنفدة للأوزون) وأن هناك مؤشرات قليلة تشير إلى إمكانية تحقيق إعادة تهيئة فعالة من حيث التكاليف للمعدات القائمة على المواد الكلوروفلوروكربونية أو إدخال غازات تبريد قابلة للاستخدام المستمر وسهلة الإحلال في غيانا. وعلى هذا الأساس، ومع الأخذ في الحسبان متطلبات المقررين 100/41 و6/49 للجنة التنفيذية، اقترحت الأمانة أن ينظر اليونيب واليونديبي في إمكانية الاشتراك في تنفيذ الأنشطة التالية واستدامتها:

- (أ) إنفاذ نظام التجارة الجديد لعام 2007 وتوفير أدوات إضافية لتحديد المواد المستنفدة للأوزون وتقديم تدريب إضافي لموظفي الجمارك؛
- (ب) وبرامج تدريب محددة عن استخدام غازات التبريد سهلة الإحلال وإعادة تهيئة أنظمة التبريد التجارية والصناعية القائمة على الكلوروفلوروكربون وتوفير أدوات الخدمة الأساسية للتقنيين ووضع مدونة للممارسات الجيدة؛
- (ج) وبرنامج مساعدة تقنية لتنفيذ برنامج إعادة تهيئة/تحويل معدات التبريد التجارية/الصناعية القائمة على المواد الكلوروفلوروكربونية، بما في ذلك غازات التبريد سهلة الإحلال وشراء معدات ثانوية لآلات الاسترداد وإعادة التدوير المستخدمة حالياً في البلد وبعض وحدات الاسترداد وإعادة التدوير لغازات التبريد المتعددة؛
- (د) وإنشاء وحدة للإبلاغ والرصد.

10- وعدلت اليونيب واليونديبي عناصر المشروع الفرعي لخطة إدارة الإزالة النهائية وفقاً لذلك. وتم إبلاغ الأمانة أيضاً أن هناك حاجة إلى موارد إضافية لإنفاذ نظام إصدار التراخيص بفعالية والمساعدة في إنشاء رابطة لتقنيي التبريد.

#### الاتفاق

11- قدمت حكومة غيانا مشروع اتفاق بين الحكومة واللجنة التنفيذية يبين شروط الإزالة النهائية للمواد الكلوروفلوروكربونية في غيانا، ويرد هذا المشروع في المرفق بهذه الوثيقة. و يحتوي المرفق الثاني على الجداول التي تعطي نظرة عامة عن هذا الاتفاق المتعدد السنوات.

#### التوصيات

12 - توصي الأمانة بموافقة شمولية على خطة إدارة الإزالة النهائية في غيانا. وقد ترغب اللجنة التنفيذية فيما يلي:

- (أ) اعتماد، من حيث المبدأ، خطة إدارة الإزالة النهائية في غيانا، بمبلغ 345 000 دولار أمريكي (130 000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 16 900 دولار أمريكي لليونيب و215 000 دولار أمريكي زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 19 350 دولاراً أمريكياً لليونديبي)؛
- (ب) واعتماد مشروع الاتفاق بين حكومة غيانا واللجنة التنفيذية لتنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية كما وردت في المرفق الأول بهذه الوثيقة؛
- (ج) وحث اليونيب واليونديبي على الأخذ الكامل في الحسبان متطلبات المقررين 100/41 و6/49 للجنة التنفيذية خلال تنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية؛
- (د) واعتماد الشريحة الأولى من الخطة على مستويات التمويل الواردة في الجدول أدناه:

وكالة التنفيذ	تكاليف الدعم (بالدولار الأمريكي)	تمويل المشروع (بالدولار الأمريكي)	عنوان المشروع	
اليونيب	7 540	58 000	خطة إدارة الإزالة النهائية (الشريحة الأولى)	(أ)
اليونديبي	11 160	124 000	خطة إدارة الإزالة النهائية (الشريحة الأولى)	(ب)

## المرفق الأول

### مشروع اتفاق بين غيانا واللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف بشأن إزالة المواد المستنفدة للأوزون

1 - يمثل هذه الاتفاق التفاهم بين حكومة غيانا ("البلد") واللجنة التنفيذية بالنسبة للإزالة الكاملة للاستعمال المراقب للمواد المستنفدة للأوزون المحددة في التذييل 1- ألف ("المواد") قبل حلول الأول من يناير/كانون الثاني 2010 امتثالاً للجدول الزمنية للبروتوكول.

2 - يوافق البلد على الالتزام بحدود الاستهلاك السنوي للمواد على النحو المبين في الصف 2 من التذييل 2- ألف ("الأهداف والتمويل") في هذا الاتفاق. ويقبل البلد أنه، بقبوله هذا الاتفاق ووفاء اللجنة التنفيذية بتعهداتها بالتمويل المحددة في الفقرة 3، يفقد الحق في طلب أو تلقي المزيد من التمويل من الصندوق المتعدد الأطراف بالنسبة للمواد".

3 - رهناً بامتنال البلد لالتزاماته المحددة في هذا الاتفاق، توافق اللجنة التنفيذية من حيث المبدأ على توفير التمويل المحدد في الصف 6 من التذييل 2- ألف ("الأهداف، والتمويل") للبلد. وستوفر اللجنة التنفيذية مبدئياً هذا التمويل في اجتماعات اللجنة التنفيذية المحددة في التذييل 3- ألف ("الجدول الزمني للموافقة على التمويل").

4 - على البلد أن يلتزم بحدود الاستهلاك لكل مادة من المواد كما هو مبين في التذييل 2- ألف. وسوف يقبل أيضاً بالتحقق المستقل من جانب وكالة التنفيذ ذات الصلة من تحقيق حدود الاستهلاك هذه، على النحو المبين في الفقرة الفرعية 5(ب) من هذا الاتفاق.

5 - ستمتتع اللجنة التنفيذية عن تقديم التمويل وفقاً للجدول الزمني للموافقة على التمويل ما لم يف البلد بالشروط التالية قبل 60 يوماً على الأقل من اجتماع اللجنة التنفيذية المنطبق على النحو المبين في الجدول الزمني للموافقة على التمويل:

- (أ) أن يكون البلد قد حقق الأهداف المحددة للسنة المنطبقة؛
- (ب) أن يخضع تحقيق هذه الأهداف لتحقيق مستقل، إذا طلبت اللجنة التنفيذية ذلك بمقتضى الفقرة (د) من المقرر 54/45؛
- (ج) أن يكون البلد قد أنجز إلى حد كبير كافة الإجراءات المحددة في برنامج التنفيذ السنوي الأخير؛
- (د) أن يكون البلد قد قدم برنامج تنفيذ سنوي وفقاً لشكل التذييل 4- ألف ("شكل برنامج التنفيذ السنوي") بالنسبة للسنة التي يُطلب تمويل الشريحة فيها وأن يكون قد حصل على إقرار اللجنة التنفيذية لهذا البرنامج.

6 - سوف يضمن البلد إجراء رصد دقيق لأنشطته بمقتضى هذا الاتفاق. وسوف ترصد المؤسسات المحددة في التذييل 5- ألف ("مؤسسات الرصد والأدوار") ذلك الرصد وتبلغ عنه وفقاً للأدوار والمسؤوليات المبينة في التذييل 5- ألف ("مؤسسات الرصد والأدوار المتعلقة به"). وسيخضع هذا الرصد أيضاً للتحقق المستقل على النحو المبين في الفقرة الفرعية 5(ب).

7 - في حين أن التمويل قد حُدد على أساس تقديرات احتياجات تنفيذ البلد لالتزاماته بموجب هذا الاتفاق، تقلل اللجنة التنفيذية بأن تكون للبلد مرونة في إعادة تخصيص المبالغ المعتمدة، أو جزء من هذه المبالغ، وفقاً لتغير الظروف، من أجل تحقيق الأهداف المحددة في إطار هذا الاتفاق. ويجب أن تُوثق مسبقاً إعادات التخصيص المصنفة كتعديلات رئيسية في برنامج التنفيذ السنوي التالي وأن تصدق عليها اللجنة التنفيذية، كما هو مبين في الفقرة الفرعية 5 (د). أما إعادات التخصيص غير المصنفة كتعديلات رئيسية، فيمكن إدماجها في برنامج التنفيذ السنوي المعتمد، والذي يكون قيد التنفيذ آنذاك، ويتم إبلاغ اللجنة التنفيذية بشأنها في التقرير المقدم عن تنفيذ برنامج التنفيذ السنوي.

8 - سوف يُولى اهتمام خاص لتنفيذ الأنشطة في القطاع الفرعي لخدمة التبريد، وبصفة خاصة:

(أ) سوف يستعمل البلد المرونة المتاحة بموجب هذا الاتفاق لمعالجة الاحتياجات الخاصة التي قد تطرأ خلال تنفيذ المشروع؛

(ب) سوف يتم تنفيذ برنامج المساعدة التقنية للقطاع الفرعي لخدمة التبريد على مراحل، بحيث يمكن تحويل الموارد المتبقية لأنشطة إزالة أخرى كالتدريب الإضافي أو شراء أدوات خدمة، وذلك في الحالات التي لم تتحقق فيها النتائج المقترحة، وسيخضع للرصد عن كثب وفقاً للتذييل 5-ألف من هذا الاتفاق؛

(ج) سوف يأخذ البلد ووكالات التنفيذ ف الحسبان بصورة كاملة متطلبات المقررين 100/41 و6/49 خلال تنفيذ الخطة.

9 - يوافق البلد على تحمل المسؤولية الكاملة عن إدارة وتنفيذ هذا الاتفاق وكافة الأنشطة التي يقوم بها أو التي يُضطلع بها نيابة عنه، من أجل الوفاء بالالتزامات بموجب هذا الاتفاق. وقد وافق اليونيب على أن يكون وكالة التنفيذ الرئيسية ووافق اليونديبي على أن يكون وكالة التنفيذ المتعاونة وأن يعمل تحت قيادة وكالة التنفيذ الرئيسية فيما يتعلق بأنشطة البلد الواردة في هذا الاتفاق. وستكون وكالة التنفيذ الرئيسية مسؤولة عن القيام بالأنشطة المدرجة في التذييل 6-ألف، بما في ذلك، ولكن ليس حصراً، التحقق المستقل على النحو الوارد في الفقرة الفرعية 5(ب). ويُوافق البلد أيضاً على عمليات التقييم الدورية التي قد تُجرى في إطار برامج عمل الرصد والتقييم التابعة للصندوق المتعدد الأطراف. وستكون وكالة التنفيذ المتعاونة مسؤولة عن القيام بالأنشطة الواردة في التذييل 6-باء. وتوافق اللجنة التنفيذية من حيث المبدأ، على تزويد وكالة التنفيذ الرئيسية ووكالة التنفيذ المتعاونة بالرسوم المبينة في الصفين 7 و8 من التذييل 2-ألف.

10 - في حال عدم تمكن البلد، لأي سبب من الأسباب، من تحقيق الأهداف المحددة لإزالة المواد في التذييل 2-ألف من بروتوكول مونتريال، أو إذا عجز، على أي وجه آخر، عن الامتثال لهذا الاتفاق، فعندئذ يقبل البلد بأنه لن يحق له الحصول على التمويل وفقاً لجدول الموافقة على التمويل. ويحق للجنة التنفيذية، حسب تقديرها، أن تعيد التمويل إلى وضعه وفقاً لجدول منقح للموافقة على التمويل تحده اللجنة التنفيذية بعد أن يظهر البلد وفائه بكافة التزاماته التي كان من المقرر أن تتحقق قبل تسلم شريحة التمويل التالية بموجب جدول الموافقة على التمويل. ويعترف البلد بأنه يجوز للجنة التنفيذية أن تخفض قيمة التمويل بمقدار المبالغ المحددة في التذييل 7-ألف، عن كل طن من تخفيض الاستهلاك غير المُنجز في أي سنة من السنوات، مقدراً بأطنان قدرات استنفاد الأوزون.

11 - لن تخضع عناصر التمويل في هذا الاتفاق للتعديل على أساس أي قرار مستقبلي للجنة التنفيذية قد يؤثر على تمويل أية مشروعات أخرى لقطاعات الاستهلاك، أو أي أنشطة أخرى ذات صلة في البلد.

12 - سوف يمثل البلد لأي طلب معقول من اللجنة التنفيذية ومن وكالة التنفيذ الرئيسية ووكالة التنفيذ المتعاونة من أجل تسهيل تنفيذ هذا الاتفاق. وبصفة خاصة، عليه أن يتيح للوكالتين الاطلاع على المعلومات الضرورية للتحقق من الامتثال لهذا الاتفاق.

13 - تنفذ كافة الاتفاقات المحددة في هذا الاتفاق حصراً ضمن سياق بروتوكول مونتريال وعلى النحو المبين في هذا الاتفاق. ولكافة المصطلحات المستعملة في هذا الاتفاق المعنى المنسوب إليها في البروتوكول، ما لم يتم تعريفها بطريقة مختلفة في الاتفاق.

## التذييلات

### التذييل 1- ألف: المواد

المرفق ألف :	المجموعة الأولى	كلوروفلوروكربون-12 وكلوروفلوروكربون-115
--------------	-----------------	---

### التذييل 2- ألف: الأهداف والتمويل

المجموع	2010	2009	2008	2007	
	0.0	8.0	8.0	26.6	1. حدود الاستهلاك من مواد المجموعة الأولى بالمرفق ألف (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون) وفقاً لبروتوكول مونتريال
	0.0	8.0	8.0	26.6	2. الحد الأقصى المسموح به لاستهلاك مواد المجموعة الأولى بالمرفق ألف (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون)
	8.0	8.0	0.0	0.0	3. التخفيض الجديد بموجب الخطة (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون)
	130,000	72,000		58,000	4. التمويل المتفق عليه لوكالة التنفيذ الرئيسية (دولار أمريكي)
	215,000	91,000		124,000	5. التمويل المتفق عليه لوكالة التنفيذ المتعاونة (دولار أمريكي)
	345,000	163,000		182,000	6. إجمالي التمويل المتفق عليه (دولار أمريكي)
	16,900	9,360		7,540	7. تكاليف دعم وكالة التنفيذ الرئيسية (دولار أمريكي)
	19,350	8,190		11,160	8. تكاليف دعم وكالة التنفيذ المتعاونة (دولار أمريكي)
	36,250	17,550		18,700	9. إجمالي تكاليف دعم الوكالتين (دولار أمريكي)
	381,250	180,550		200,700	10. إجمالي التمويل المتفق عليه (دولار أمريكي)

ملاحظة: سوف يقدم طلب الشريحة الثانية في أوائل عام 2009.

### التذييل 3- ألف: الجدول الزمني للموافقة على التمويل

1 - سوف يجرى النظر في الموافقة على تمويل الشريحة الثانية في الاجتماع الأول لعام 2009. و في حالة ما اذا طالبت اللجنة التنفيذية بالتحقق في تحقيق أهداف خطة ادارة الازالة النهائية فمن المفهوم أن يمكن تأخر الموافقة على الشريحة الأولى أو صرفها الى أن يتم التحقق و يتم مراجعته.

## التذييل 4- ألف: شكل برنامج التنفيذ السنوي

## 1 - البيانات

_____	البلد
_____	سنة الخطة
_____	عدد السنوات التي أكملت
_____	عدد السنوات المتبقية في إطار الخطة
_____	الاستهلاك المستهدف من المواد المستنفدة للأوزون للسنة السابقة
_____	الاستهلاك المستهدف من المواد المستنفدة للأوزون لسنة الخطة
_____	مستوى التمويل المطلوب
_____	وكالة التنفيذ الرئيسية
_____	الوكالة (الوكالات) المتعاونة

## 2 - الأهداف

المؤشرات	السنة السابقة	سنة الخطة	الخفض
العرض من المواد المستنفدة للأوزون	استيراد المجموع (1)		
الطلب على المواد المستنفدة للأوزون	تصنيع خدمة تخزين المجموع (2)		

## 3 - الإجراء المتخذ في مجال الصناعة

القطاع	الاستهلاك - السنة السابقة (1)	الاستهلاك - سنة الخطة (2)	التخفيض ضمن سنة الخطة (1)-(2)	عدد المشروعات المنجزة	عدد أنشطة الخدمة ذات الصلة	إزالة المواد المستنفدة للأوزون (بأطنان القدرات المستنفدة للأوزون)
التصنيع المجموع						
التبريد المجموع						
المجموع العام						

## 4 - المساعدة التقنية

- النشاط المقترح:
- الهدف:
- الفئة المستهدفة:
- التأثير:

## 5 - إجراءات من جانب الحكومة

الجدول الزمني للتنفيذ	السياسة العامة/النشاط المقرر
	نوع مراقبة السياسة العامة لاستيراد المواد المستنفدة للأوزون: الخدمة، الخ.
	توعية عامة
	أمور أخرى

## 6 - الموازنة السنوية

النشاط	النفقات المقررة (دولار أمريكي)
المجموع	

## 7 - الرسوم الإدارية

## التذييل 5- ألف: مؤسسات الرصد والأدوار المتعلقة به

1 - ستقوم "وحدة الرصد والإدارة" الخاصة بالمشروع في وحدة الأوزون الوطنية بتنسيق وإدارة جميع أنشطة الرصد.

2 - وستلعب وكالة التنفيذ الرئيسية دورا بارزا في الترتيبات الخاصة بالرصد نظرا لتكلفتها برصد الواردات من المواد المستنفدة للأوزون وستستخدم سجلاتها كمرجع للتحقق المتبادل في جميع برامج الرصد في المشروعات المختلفة التي تتضمنها خطة إدارة الإزالة النهائية. وستقوم هذه المنظمة بالاشتراك مع وكالة التنفيذ المتعاونة بالاضطلاع بالتحدي الكبير وهو مراقبة الواردات والصادرات غير المشروعة من المواد المستنفدة للأوزون وإبلاغ الوكالات الوطنية المختصة من خلال وحدة الأوزون الوطنية.

## التحقق والإبلاغ

3 - وفقاً للمقرر 54/45 (د)، تحفظ اللجنة التنفيذية بالحق في إجراء تحقق مستقل في حالة وقوع اختيار اللجنة التنفيذية على جمهورية غيانا لإجراء مراجعة ذات الصلة. واستناداً إلى مناقشات مع وكالة التنفيذ الرئيسية، ينبغي أن تختار غيانا المنظمة المستقلة (المراجعة) للاضطلاع بالتحقق من نتائج خطة إدارة الإزالة النهائية وهذا البرنامج المستقل للرصد.

## التذييل 6- ألف: دور وكالة التنفيذ الرئيسية

1 - ستكون وكالة التنفيذ الرئيسية مسؤولة عن مجموعة من الأنشطة سيجرى تحديدها في وثيقة المشروع على النحو التالي:

(أ) ضمان التحقق من الأداء والتحقق المالي وفقاً لهذا الاتفاق والإجراءات والمتطلبات الداخلية الخاصة به، على النحو المبين في خطة الإزالة الخاصة بالبلد؛

(ب) مساعدة البلد على إعداد برنامج التنفيذ السنوي؛

(ج) توفير للجنة التنفيذية ما يثبت تحقيق الأهداف وإكمال الأنشطة السنوية المرتبطة بها على النحو المبين في برنامج التنفيذ السنوي بما يتمشى مع التذييل 5-ألف. وفي حالة اختيار اللجنة التنفيذية

لغيانا تمثيلاً مع الفقرة (د) من المقرر 54/45، سوف تقدم اللجنة التنفيذية تمويلاً منفصلاً لوكالة التنفيذ الرئيسية للقيام بهذه المهمة؛

- (د) التأكد من أن ينعكس ما أنجز في برامج التنفيذ السنوية السابقة في برنامج التنفيذ السنوي المقبل؛
- (هـ) الإبلاغ عن تنفيذ برنامج التنفيذ السنوي للسنة السابقة، والتحضير لبرنامج التنفيذ السنوي لسنة تقديم الطلب تمهيداً لتقديمه إلى اللجنة التنفيذية، بدءاً ببرنامج التنفيذ السنوي لعام 2008، بالإضافة إلى التقرير عن برنامج التنفيذ السنوي لعام 2007؛
- (و) ضمان تنفيذ الخبراء التقنيين المستقلين المؤهلين للمراجعات التقنية التي تضطلع بها وكالة التنفيذ الرئيسية؛
- (ز) إجراء مهام الإشراف المطلوبة؛
- (ح) ضمان وجود آلية تشغيلية تسمح بتنفيذ برنامج التنفيذ السنوي بطريقة فعالة وشفافة والإبلاغ الصحيح عن البيانات؛
- (ط) توفير للجنة التنفيذية ما يثبت أن استهلاك المواد قد أزيل وفقاً للأهداف، في حال طلب اللجنة التنفيذية ذلك؛
- (ي) تنسيق أنشطة وكالة التنفيذ المتعاونة؛
- (ك) ضمان أن تُستند المدفوعات للبلد إلى استعمال المؤشرات؛
- (ل) تقديم المساعدة فيما يتعلق بدعم السياسات العامة والدعم الإداري والتقني عند الطلب.

### التذييل 6- باء: دور وكالة التنفيذ المتعاونة

ستقوم وكالة التنفيذ المتعاونة بما يلي:

- (أ) المساعدة في تطوير السياسات العامة عند الطلب؛
- (ب) ومساعدة غيانا في تنفيذ وتقييم الأنشطة التي تمولها وكالة التنفيذ المتعاونة؛
- (ج) وتقديم تقارير عن هذه الأنشطة إلى وكالة التنفيذ الرئيسية لوضعها في التقارير المجمعة.

### التذييل 7- ألف: تخفيضات في التمويل بسبب عدم الامتثال

- 1 - وفقاً للفقرة 10 من هذا الاتفاق، يمكن تخفيض مبلغ التمويل المخصص بمقدار 10 000 دولار أمريكي عن كل طن من تخفيضات الاستهلاك من القدرات المستنفدة للأوزون التي لم تتحقق خلال السنة.

**OVERVIEW TABLES FOR MULTI-YEAR AGREEMENTS**  
**GUYANA**

(1) PROJECT TITLE: Terminal phase-out management plan

(2) EXECUTIVE COMMITTEE APPROVALS AND PROVISIONS: Not applicable for first tranche

**(3) ARTICLE 7 DATA (ODP TONNES)**

Substances	Baseline	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
CFC	53.2	90.8	41.0	27.8	29.2	39.9	24.4	19.8	14.3	10.4	11.9	23.5	8.8
CTC	0.0	0.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Halons	0.2	0.0	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
MBR	1.4	2.8	2.7	0.0	0.0	1.5	0.9	0.6	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
TCA	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Source: A7 Data from the Ozone Secretariat

**(4) LATEST COUNTRY PROGRAMME SECTORAL DATA (ODP TONNES)**

Year: 2006

Substances	Aerosol	Foam	Halon	Refrigeration		Solvent	Process Agent	MDI	Lab Use	Methyl Bromide		Tobacco Fluffing	Total
				Manufacturing	Service					QPS	Non-QPS		
CFC						8.8							8.8
CTC													0.0
Halons													0.0
MBR													0.0
TCA													0.0

Source: Country Programme Data

**(5) PHASE-OUT (ODP TONNES)**

Substances	Calendar year	2007	2008	2009	2010	Total	Decision
CFC	Maximum Allowable Consumption (Agreement: per Compliance Action Target)						N/A
	Reduction Under Plan						
	Remaining Phase-Out to be						

Source: Agreement, Inventory, Progress Report, MOP Report, Project Document (Annual Plan) and Verification Reports.

**(6a) PROJECT COSTS (US\$)**

Calendar year	2007	2008	2009	2010	Total
UN Agency					
Funding as per Agreement					
Disbursement as per Annual Plan					
[Comments]					

Source: Agreement, Inventory, Progress Reports and Project Document (Annual Plan)

**(6b) SUBMISSION SCHEDULES (planned and actual)**

Submission year as per agreement	2007	2008	2009	2010
UN Agency				
Planned submission as per Agreement				
Tranche Number				

Source: Agreement, Inventory and Final ExCom Report Decisions

(7) INFORMATION ON POLICIES FROM COUNTRY PROGRAMME AND VERIFICATION REPORTS

TYPE OF ACTION / LEGISLATION		Country	
		(Yes/N)	Since when (Date)
<b>1.</b>	<b>REGULATIONS:</b>		
<b>1.1</b>	<b>Establishing general guidelines to control import (production and export) of bulk quantities of:</b>		
1.1.1	ODS import/export licensing or permit system in place for import of bulk quantities of:		
1.1.1.1	ODS import licensing system in place for import of bulk ODSs	No	
1.1.1.2	ODS export licensing system in place for export of bulk ODSs	No	
1.1.1.3	Permit System in place for import of bulk ODSs	No	
1.1.1.4	Permit System in place for export of bulk ODSs	No	
1.1.2	Regulatory procedures for ODS data collection and reporting in place		
1.1.2.1	Regulatory procedures for ODS data collection in place	Yes	1998
1.1.2.2	Regulatory procedures for ODS data reporting in place	Yes	1998
1.1.3	Requiring permits for import or sale of bulk ODSs		
1.1.3.1	Requiring permits for import of bulk ODSs	No	
1.1.3.2	Requiring permits for sale of bulk ODSs	No	
1.1.4	Quota system in place for import of bulk ODSs	No	
<b>1.2</b>	<b>Banning import or sale of bulk quantities of:</b>		
1.2.1	Banning import of bulk quantities of:		
1.2.1.1	CFCs	No	
1.2.1.2	Halons	No	
1.2.1.3	CTC	No	
1.2.1.4	TCA	No	
1.2.1.5	Methyl Bromide	No	
1.2.2	Banning sale of bulk quantities of:		
1.2.2.1	CFCs	No	
1.2.2.2	Halons	No	
1.2.2.3	CTC	No	
1.2.2.4	TCA	No	
1.2.2.5	Methyl Bromide	No	
<b>1.3</b>	<b>Banning import or sale of:</b>		
1.3.1	Banning import of:		
1.3.1.1	Used domestic refrigerators using CFC	No	
1.3.1.2	Used freezers using CFC	No	
1.3.1.3	MAC systems using CFC	No	
1.3.1.4	Air conditioners using CFC	No	
1.3.1.5	Chillers using CFC	No	
1.3.1.6	CFC-containing aerosols except for metered dose inhalers	No	
1.3.1.7	Use of CFC in production of some or all types of foam	No	
1.3.2	Banning sale of:		
1.3.2.1	Used domestic refrigerators using CFC	No	
1.3.2.2	Used freezers using CFC	No	
1.3.2.3	MAC systems using CFC	No	
1.3.2.4	Air conditioners using CFC	No	
1.3.2.5	Chillers using CFC	No	
1.3.2.6	CFC-containing aerosols except for metered dose inhalers	No	
1.3.2.7	Use of CFC in production of some or all types of foam	No	
<b>2.</b>	<b>ENFORCEMENT OF ODS IMPORT CONTROLS</b>		
2.1	Registration of ODS importers (Yes/No)	No	
<b>D: QUALITATIVE ASSESSMENT OF THE OPERATION OF RMP</b>			
The ODS import licensing scheme functions		Satisfactorily	
The CFC recovery and recycling programme functions		Satisfactorily	

Source: Country Programme and Verification Report

(8) IMPLEMENTATION DETAILS: Not applicable for first tranche

(9) ANNUAL PLAN SUBMITTED COMPARED TO OVERALL PLAN

	Activities		Budget		Explanations
	Planned (future tranche)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]	Planned (future tranche)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]	
<b>Customs Training</b>					
Train the Trainers					
Training of Customs Officers					
<b>Good Practices in Refrigeration</b>					
Train the Trainers					
Training of Technicians by Trained Trainers					
Strengthening vocational schools					
<b>Refrigeration Service investment component</b>					
Recovery & Recycling, establish R&R Centres					
Service equipment supply other than R&R					
Conversion, ...					
<b>Solvent Phase-Out Project</b>					
<b>Methyl Bromide Component</b>					
Methyl Bromide Workshop					
<b>PMU &amp; Monitoring</b>					
<b>Unforeseen Activities</b>					

(10) SECRETARIAT'S RECOMMENDATION: